

32003L0100

1.11.2003

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKEJ ÚNIE

L 285/33

SMERNICA KOMISIE 2003/100/ES

z 31. októbra 2003,

ktorou sa mení a dopĺňa príloha I k smernici 2002/32/ES Európskeho parlamentu a Rady o nežiadúcich látkach vo výžive zvierat

(Text s platnosťou pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu 2002/32/ES Európskeho parlamentu a Rady zo 7. mája 2002 o nežiadúcich látkach v krmivách pre zvieratá ⁽¹⁾, naposledy zmenenú a doplnenú smernicou Komisie 2003/57/ES ⁽²⁾, najmä na jej článok 8 ods. 1,

keďže:

- (1) smernica 2002/32/ES ustanovuje, že používanie výrobkov určených na výživu zvierat, v ktorých obsah nežiadúcich látok presahuje najvyššie prípustné úrovne obsahu stanovené v prílohe I uvedenej smernice, je zakázané;
- (2) pri prijatí smernice 2002/32/ES sa oznámilo, že ustanovenia podľa prílohy I sa prehodnotia na základe aktualizovaných odborných posúdení rizík, pričom sa zohľadní zákaz akéhokoľvek zriedovania kontaminovaných výrobkov určených na výživu zvierat, ktoré nespĺňajú normy;
- (3) Vedecký výbor pre výživu zvierat (SCAN) bol v súlade s týmto požiadaný, aby bezodkladne poskytol aktualizované odborné posúdenia rizík. SCAN prijal stanovisko k nežiadúcim látkam vo výžive zvierat 20. februára 2003, ktoré bolo aktualizované 25. apríla 2003. Uvedené stanovisko poskytuje komplexný prehľad možných rizík vo vzťahu k zdraviu zvierat a ľudí v dôsledku prítomnosti rôznych nežiadúcich látok vo výžive zvierat;
- (4) SCAN napriek tomu uznal, že na úplnú zmenu prílohy I k smernici 2002/32/ES sú potrebné dodatočné podrobné posúdenia rizika. Od mája 2003 Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (EFSA) prevzal od Európskej komisie zodpovednosť za odborné posúdenie otázok bezpečnosti krmív a potravín. EFSA bol požiadaný o vykonanie uvedených podrobných posúdení rizík;
- (5) medzitým bolo poukázané na skutočnosť, že dodávanie niektorých nevyhnutných a cenných krmivných surovín by mohlo byť ohrozené kvôli obsahu nežiadúcej látky v niektorých krmivných surovinách, keďže bežná základná kontaminácia v nich je blízko najvyššiemu prípustnému obsahu stanovenému v prílohe I smernice 2002/32/ES alebo ju presahuje. Medzi ustanoveniami prílohy sa taktiež zistili niektoré nezrovnalosti;

(6) príloha by sa preto mala dočasne zmeniť a doplniť, kým nebudú známe výsledky podrobného vedeckého posúdenia rizík pri zachovaní vysokej úrovne ochrany zdravia zvierat a ľudí a životného prostredia;

(7) s cieľom zachovať túto vysokú úroveň ochrany zdravia ľudí a zvierat a životného prostredia sa uznáva, že ak sa krmné suroviny podávajú priamo zvieratám alebo ak sa používajú doplnkové krmivá, ich používanie v dennej krmnej dávke by nemalo viesť k tomu, aby zviera bolo vystavené vyššej hladine nežiadúcej látky ako sú najvyššie prípustné hladiny expozície pri používaní len kompletných krmív v dennej krmnej dávke;

(8) SCAN potvrdzuje, že arzén vo svojich organických formách má obmedzenú toxicitu. Určenie celkového množstva arzénu v krmive preto nemusí vždy presne odrážať riziko, ktoré predstavujú anorganické formy. Organické a anorganické formy arzénu možno však rozlíšiť len prostredníctvom zložitej metódy analýzy, ktorá nie je ľahko uplatniteľná v rámci úradných kontrol. Preto je vhodné, aby sa najvyššie prípustné obsahy vzťahovali na celkové množstvo arzénu a aby zostávala možnosť požadovať podrobnejšiu analýzu, najmä v prípade prítomnosti *Hizikia fusiforme*. V prípade, že na úrovni spoločenstva nejestvuje metóda analýzy na určenie celkového množstva arzénu, je potrebné preukázať uspokojivé vykonanie postupu spracovania vzorky a metódy analýzy s použitím certifikovaných materiálov, ktoré obsahujú významný podiel arzénu v jeho organickej podobe;

(9) je potrebné taktiež zohľadniť skutočnosť, že viac ako 95 % arzénu prítomného v krmivných surovinách morského pôvodu je v menej toxických organických podobách ako aj novší vývoj v tvorbe receptúr krmív pre ryby, do ktorých sa zapracovávajú vyššie podiely rybieho oleja a rybiej múčky;

(10) súčasné najvyššie prípustné obsahy pre arzén, olovo a fluór v niektorých minerálnych krmivných surovinách neodrážajú aktuálnu úroveň bežnej základnej kontaminácie životného prostredia. Za danej nízkej biovyužitelnosti týchto nežiadúcich látok v minerálnych krmivách je vhodné zabezpečiť, aby sa uvedené nevyhnutné a hodnotné krmné suroviny mohli dodávať bez ohrozenia zdravia zvierat a ľudí a životného prostredia;

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 140, 30.5.2002, s. 10.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 151, 19.6.2003, s. 38.

- (11) Aflatoxin B1 je genotoxický karcinogén, ktorý je zistený v mlieku vo forme svojho metabolitu aflatoxínu M1. Na ochranu zdravia ľudí je vhodné udržať najvyššie prípustné obsahy aflatoxínu primeraným spôsobom čo najnižšie. Náležité narábanie a sušenie môže udržať hladiny aflatoxínu v rôznych kŕmnych surovinách na nízkej úrovni, pričom na zníženie hladín aflatoxínu B1 jestvujú účinné dekontaminačné postupy. Je vhodné, aby sa rovnaký najvyšší prípustný obsah aflatoxínu B1 uplatňoval na všetky kŕmne suroviny;
- (12) celé semená bavlníka majú vysoký obsah voľného gossypolu ako prirodzenej zložky. Preto je vhodné osobitne stanoviť najvyšší prípustný obsah voľného gossypolu v celých semenách bavlníka;
- (13) opatrenia ustanovené v tejto smernici sú v súlade s stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Príloha I smernice 2002/32/ES sa týmto mení a dopĺňa v súlade s prílohou k tejto smernici.

Článok 2

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou najneskôr 12 mesiacov odo dňa nadobud-

nutia jej účinnosti. Bezodkladne oznámia Komisii znenie uvedených ustanovení spolu s korelačnou tabuľkou, v ktorej je uvedené, ako sa ustanovenia tejto smernice zhodujú s uvedenými ustanoveniami.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravujú členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii ustanovenia vnútroštátneho práva, ktoré prijímajú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 3

Táto smernica nadobúda účinnosť 20. deň nasledujúci po dni jej uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 4

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

V Bruseli 31. októbra 2003

Za Komisiu

David BYRNE

člen Komisie

PRÍLOHA

Príloha I k smernici 2002/32/ES sa mení a dopĺňa takto:

1. Body 1, 2 a 3 sa nahrádzajú takto:

Nežiaduce látky	Výrobky určené na výživu zvierat	Najvyšší prípustný obsah v mg/kg (ppm) krmiva v prepočte na 12 % vlhkosť
(1)	(2)	(3)
„1. Arzén (⁸)	Kŕmne suroviny okrem:	2
	— múčky vyrobenej z tráv, lucerny alebo ďateliny, sušených repných rezkov a sušených melasovaných repných rezkov	4
	— výliskov z palmových jadier	4 (⁹)
	— fosforečnanov a z vápenatých morských rias	10
	— uhličitanu vápenatého	15
	— oxidu horečnatého	20
	— krmív získaných zo spracovania rýb alebo iných morských živočíchov	15 (⁹)
	— múčky z morských chalúh a kŕmnych surovín získavaných z morských chalúh	40 (⁹)
	Kompletné krmivá okrem:	2
	— kompletných krmív pre ryby a kompletných krmív pre kožušinové zvieratá	6 (⁹)
	Doplňkové krmivá okrem:	4
	— minerálnych krmív	12
2. Olovo	Kŕmne suroviny okrem:	10
	— zeleného krmiva	40
	— fosforečnanov a z vápenatých morských rias	15
	— uhličitanu vápenatého	20
	— kvasníc	5
	Kompletné krmivá	5
	Doplňkové krmivá okrem:	10
3. Fluór	— minerálnych krmív	15
	Kŕmne suroviny okrem:	150
	— krmív živočíšneho pôvodu okrem morských kôrovcov, ako je napr. pancierovka (krill)	500
	— fosforečnanov a morských kôrovcov, ako je napr. pancierovka (krill)	2 000
	— uhličitanu vápenatého	350
	— oxidu horečnatého	600
	— z vápenatých morských rias	1 000
	Kompletné krmivá okrem:	150
	— kompletných krmív pre hovädzí dobytok, ovce a kozy	
	— v laktácii	30
	— iné	50

Nežiaduce látky	Výrobky určené na výživu zvierat	Najvyšší prípustný obsah v mg/kg (ppm) krmiva v prepočte na 12 % vlhkosť
(1)	(2)	(3)
	— kompletne krmivá pre ošípané	100
	— kompletne krmivá pre hydinu	350
	— kompletne krmivá pre kurčatá	250
	Minerálne zmesi pre hovädzí dobytok, ovce a kozy	2 000 ⁽¹⁾
	Ostatné doplnkové krmivá	125 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Členské štáty tiež môžu predpísať najvyšší prípustný obsah fluóru ako 1,25 % z obsahu fosforečnanov.

⁽²⁾ Obsah fluóru na 1 % fosforu.

⁽³⁾ Najvyššie prípustné obsahy sa vzťahujú na celkový obsah arzenu.

⁽⁹⁾ Na požiadanie kompetentných orgánov musí zodpovedný subjekt vykonať analýzu, ktorou preukáže, že obsah anorganického arzenu je nižší ako 2 ppm. Táto analýza je osobitne dôležitá v prípade druhu chaluhy *Hizikia Fusiforme*.

2. Bod 7 sa nahrádza takto:

Nežiaduce látky	Výrobky určené na výživu zvierat	Najvyšší prípustný obsah v mg/kg (ppm) krmiva v prepočte na 12 % vlhkosť
(1)	(2)	(3)
„7. Aflatoxin B1	Všetky krmné suroviny	0,02
	Kompletne krmivá pre hovädzí dobytok, ovce a kozy okrem:	0,02
	— kompletných krmív pre dojnice	0,005
	— kompletných krmív pre teľatá a jahňatá	0,01
	Kompletne krmivá pre ošípané a hydinu (okrem mláďat)	0,02
	Ostatné kompletne krmivá	0,01
	Doplnkové krmivá pre hovädzí dobytok, ovce a kozy (okrem doplnkových krmív pre dojnice, teľatá a jahňatá)	0,02
	Doplnkové krmivá pre ošípané a hydinu (okrem mláďat)	0,02
	Ostatné doplnkové krmivá	0,005“

3. Bod 9 sa nahrádza takto:

Nežiaduce látky	Výrobky určené na výživu zvierat	Najvyšší prípustný obsah v mg/kg (ppm) krmiva v prepočte na 12 % vlhkosť
(1)	(2)	(3)
„7. Gossypol voľný	Krmné suroviny okrem:	20
	— bavlníkového semena	5 000
	— bavlníkového extrahovaného šrotu a výliskov	1 200
	Kompletne krmivá okrem:	20
	— kompletných krmív pre hovädzí dobytok, ovce a kozy	500
	— kompletných krmív pre hydinu a teľatá (okrem kompletných krmív pre hydinu v znáške)	100
	— kompletných krmív pre králiky a ošípané (okrem prasiatok)	60“

4. Bod 22 sa nahrádza takto:

Nežiadúce látky	Výrobky určené na výživu zvierat	Najvyšší prípustný obsah v mg/ kg (ppm) krmiva v prepočte na 12 % vlhkosť
(1)	(2)	(3)
„22. Endosulfán (súčet alfa a beta izomérov a endosulfánsíranu, vyjadrený ako endosulfán)	Všetky krmivá okrem: — kukurice a výrobkov pochádzajúcich z jej spracovania — olejnatých semien a výrobkov pochádzajúcich z ich spracovania — kompletných krmív pre ryby	0,1 0,2 0,5 0,005“